

CONTENTS

| | |
|----------------|----|
| BERNHARD REITZ | |
| Einleitung | ix |

PROSE

| | |
|---|-----|
| JOCHEN ACHILLES | |
| Sinnentleerung des Satanischen und Satanisierung der Modernität: Mark Twains <i>No. 44, The Mysterious Stranger</i> (1908) | 3 |
| NASSIM W. BALESTRINI | |
| Authenticity and Aesthetics: Names and Naming in Eudora Welty's <i>Losing Battles</i> | 15 |
| MARK BERNINGER | |
| The Animal Other and a Religious (Re-)Turn – Yann Martel's <i>Life of Pi</i> as a 21st Century Reformulation of <i>Robinson Crusoe</i> | 25 |
| WINFRIED HERGET | |
| Transforming Cooper – German Translations and Adaptations of <i>The Wept of Wish-ton-Wish</i> | 45 |
| ALFRED HORNUNG | |
| Die Entstehung der englischen Kurzgeschichte im 19. Jahrhundert | 63 |
| FLORIAN KLÄGER | |
| “Negative Hilarity”: Anti-Comedy in <i>The Information</i> and <i>Troilus and Cressida</i> | 71 |
| CÉCILE LEUPOLT | |
| Enduring Traumatic Imagination: “Scriptotherapy” in Ian McEwan's <i>Enduring Love</i> | 85 |
| KLAUS LEY | |
| Mystik und Sensualismus. Zur Liebesthematik in Juan Valeras Roman <i>Pepita Jiménez</i> (1874) | 99 |
| PATRICIA PLUMMER | |
| The Return of the Gothic in Contemporary Anglophone Crime Fiction | 111 |

SIGRID RIEUWERTS
“How do you like your truth? ... How do you like your youth?”
Teaching Benjamin Zephaniah’s *Teacher’s Dead* 125

SANDRA MARTINA SCHWAB
History and Nostalgia in W. M. Thackeray’s *The Newcomes* 139

DANIEL STEIN
The Glorious Polyphony of Multi-Tongued Eloquence: Joseph O’Connor’s
Star of the Sea and Redemption Falls as Irish Historiographic Metafiction 149

ALEXANDRA WOLF
“The Return to the Green Chaos”: Pastoral Forests, Imagination
and the Discourse of Art in the Writings of John Fowles 163

VERSE

RAIMUND BORGMEIER
“The Pleasures of the Imagination” – Joseph Addison,
classic of the classics, und die Romantik 173

PATRICK GILL
Inscrutable Apocalypse and Lucid Movement?
Dylan Thomas, Philip Larkin, and the Sonnet 183

WOLFGANG G. MÜLLER
William Carlos Williams, “To Waken an Old Lady”
– zwei lyrische Epiphanien für das Alter und ihr Kontext in der Lyrikanalyse 195

MICHAELA SCHRAGE-FRÜH
“My Heart Beats As Though It Were / Hers”: Medbh McGuckian’s
Intertextual Dialogues with Women in *Marconi’s Cottage* (1991) 203

DRAMA

RÜDIGER AHRENS
Intertextuelle Begegnungen mit William Shakespeare in Kanada:
Ken Mitchell, Ann-Marie MacDonald und Ken Gass 219

SANDRA GOTTFREUND
Minding the Matter: Women in Oscar Wilde 231

| | |
|--|-----|
| BERNHARD REITZ | |
| “The Past Is a Foreign Country” – Harold Pinter’s Memory Games | 237 |

LINGUISTICS

| | |
|---|-----|
| GÜNTHER LAMPERT | |
| “I Know Not <i>Seems</i> ”: Markers of Fictivity and Factivity in Shakespeare’s <i>Hamlet</i> | 249 |
| PETR ROESEL | |
| May RP Rest in Peace? | 261 |
| F. W. SCHULZE | |
| Invokationen von <i>dyáuš pitá(r)</i> über <i>Juppiter</i> zu <i>deus pater, got fater</i> und <i>gaffer</i> oder <i>Goffe</i> | 279 |
| F. W. SCHULZE | |
| Diachron-Grammatisches zu <i>Bublos, Biblia</i> | 287 |
| | |
| KLAUS LUBBERS | |
| “... a lusty winter ... sans eyes, sans taste, sans everything” – Schlussbetrachtung | 291 |
| | |
| PETER ERLEBACH | |
| List of Publications | 303 |
| | |
| THOMAS MICHAEL STEIN | |
| List of Publications | 309 |